

CONTRAT D'ENGAGEMENT / HIRING CONTRACT

entre l'organisateur / between the organizer:

.....
.....

et l'orchestre, représenté par / and the band, represented by:

.....
.....

Nombre de musiciens / Number of musicians : Style :

DATE ET HEURE DU SPECTACLE / DATE AND TIME OF THE SHOW :

.....

ADRESSE EXACTE DU LIEU DE CONCERT / ADDRESS OF THE VENUE :

.....

CONDITIONS CONTRACTUELLES	CONTRACTUAL TERMS
1. CACHET Total : <input type="checkbox"/> En liquide <input type="checkbox"/> Virement bancaire IBAN :	1. FEE Total : <input type="checkbox"/> Cash <input type="checkbox"/> Bank transfer IBAN :
2. TRANSPORTS <input type="checkbox"/> Remboursés au prix coûtant <input type="checkbox"/> Forfait : <input type="checkbox"/> Compris dans le cachet <input type="checkbox"/> Transports locaux par l'organisateur	2. TRANSPORTATION <input type="checkbox"/> Reimbursed at cost price <input type="checkbox"/> Package : <input type="checkbox"/> Included in fee <input type="checkbox"/> Local transport by the organizer
3. HEBERGEMENT <input type="checkbox"/> chambres individuelles + petit-déj. Nom et adresse exacte de l'hôtel :	3. ACCOMODATION <input type="checkbox"/> single rooms + breakfast Hotel's name and address :
4. REPAS ET BOISSONS <input type="checkbox"/> Repas chauds avant chaque concert <input type="checkbox"/> Bière, sodas, thés et cafés à volonté <input type="checkbox"/> Eau plate et gazeuse sur scène	4. CATERING <input type="checkbox"/> Hot meals before each show <input type="checkbox"/> Free beer, soft drinks, tea and coffee <input type="checkbox"/> Still and sparkling water on stage
5. LOGES <input type="checkbox"/> Espace sécurisé près de la scène pour se changer, laisser les objets personnels et les instruments de musique. WC et douches si possible	5. BACKSTAGES <input type="checkbox"/> Secured room near the stage to dress, leave personal items and musical instruments. WC and showers if possible

<p>6. PARKING Adresse GPS du parking : <input type="checkbox"/> Pour charger/décharger uniquement <input type="checkbox"/> Pour la durée de la prestation</p>	<p>6. PARKING Parking's GPS address: <input type="checkbox"/> For loading/unloading only <input type="checkbox"/> For the duration of the show</p>
<p>7. HORAIRES <input type="checkbox"/> Installation sur scène, dès..... <input type="checkbox"/> Balance son à..... <input type="checkbox"/> Repas à..... <input type="checkbox"/> Concert de.....à..... ○ enpartie(s) de.....min. ○ avec.....pause(s) de.....min.</p>	<p>7. TIMETABLE <input type="checkbox"/> Get in on stage, from..... <input type="checkbox"/> Soundcheck at..... <input type="checkbox"/> Dinner at..... <input type="checkbox"/> Showtime from.....to..... ○ inset(s) of.....min. ○ with.....break(s) of.....min.</p>
<p>8. SONORISATION* L'organisateur se charge de fournir une sonorisation complète (20Hz-20KHz) adaptée au lieu (de préférence L'acoustics, D&B, Nexo) avec les micros ainsi que, si disponible 2 praticables de 2,5 x 2,5 m (pour la batterie et le clavier). La régie de face (FOH) doit se trouver au centre de la salle en face de la scène. L'organisateur met à disposition une console de mixage numérique (de préférence Midas M32, Pro1, Yamaha série QL/CL, Soundcraft série SI/VI). L'organisateur met à disposition 5 retours et 1 drumfill (si pas de drumfill, fournir 6 retours). * Le plan de scène en annexe fait partie intégrante du contrat</p>	<p>8. SOUND SYSTEM* The organizer will provide a complete sound system (20Hz-20KHz) adapted to the location (preferably L'acoustics, D&B, Nexo) with microphones as well as, if available, two 2.5 x 2.5 m risers (for the drums and keyboard). The front control room (FOH) must be in the centre of the room in front of the stage. The organizer provides a digital mixing console (preferably Midas M32, Pro1, Yamaha QL/CL series, Soundcraft SI/VI series). The organizer provides 5 stage monitors and 1 drumfill (if no drumfill, provide 6 monitors). * Attached stageplot is an integral part of the contract</p>
<p>9. MATERIEL PROMOTIONNEL Les textes (description, composition de l'orchestre, etc.), photos ou vidéos de présentation sont exclusivement fournis par l'orchestre ou téléchargés sur le site officiel : <i>https://strz-musique.com</i> L'organisateur <u>ne peut en aucun cas</u> utiliser d'autres éléments (trouvés sur internet ou produits par ses soins) sans accord préalable de l'orchestre.</p>	<p>9. PROMOTIONAL MATERIAL The texts (presentation, line up, etc.), photos or videos presenting the band are solely provided by the band or downloaded from the official website: <i>https://strz-musique.com</i> The organizer <u>is not allowed</u> to use any other material (found on the internet or produced by himself) without prior agreement of the band.</p>

<p>10. DROITS D'AUTEUR</p> <p>L'orchestre fournit la liste des morceaux interprétés lors de la prestation à l'organisateur. Ce dernier est responsable de la déclaration et du paiement selon la législation en vigueur.</p>	<p>10. COPYRIGHT</p> <p>The band provides the list of tunes played during the performance to the organizer. The latter is responsible for the declaration and payment according to the local legislation.</p>
<p>11. ANNULATION</p> <p>La partie qui annule le contrat est redevable envers l'autre de la moitié du cachet prévu au chiffre 1, cas de force majeure réservé.</p>	<p>11. CANCELLATION</p> <p>The party who cancels the contract is liable towards the other party of 50% from the fee mentioned in section 1, except in case of force majeure.</p>
<p>12. FOR</p> <p>Le for juridique est au domicile légal du signataire du contrat pour l'orchestre.</p>	<p>12. JURISDICTIONAL PLACE</p> <p>The place of jurisdiction is the legal domicile of the signatory for the band.</p>

14. SIGNATURES

Lieu et date / Place and date :	Lieu et date / Place and date :
.....
Nom complet / Full Name :	Nom complet / Full Name :
.....
Tél. mobile / Mobile phone :	Tél. mobile / Mobile phone :
.....
E-mail :	E-mail :
.....
L'ORCHESTRE / THE BAND	L'ORGANISATEUR / THE ORGANIZER
.....